МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Документ подписан электронной подписью
Сертификат: 1c6cfa0a-52a6-4f49-aef0-5584d3fd4820
Владелец: Троян Павел Ефимович
Действителен: с 19.01.2016 по 16.09.2019

«31» 02 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**
Направление подготовки: **09.04.01 «Информатика и вычислительная техника»**
Магистерская программа **«Программное обеспечение вычислительных машин, систем и компьютерных сетей»**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **ФСУ (Факультет Систем Управления)**
Кафедра: **АСУ (автоматизированных систем управления)**

Курс: **1** Семестр: 1, **2**

Учебный план набора **2015** года и последующих лет

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Всего	Единицы
1.	Лекции	-	-	-	-	-	-
2.	Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-
3.	Практические занятия	54	36	-	-	90	часов
4.	Курсовой проект/работа (КРС) (аудиторная)	-	-	-	-	-	-
5.	Всего аудиторных занятий	54	36	-	-	90	часов
6.	Самостоятельная работа студентов (СРС)	54	36	-	-	90	часов
7.	Всего (без экзамена)	108	72	-	-	180	часов
8.	Самостоятельная работа на подготовку, сдачу экзамена	-	-	-	-	-	часов
9.	Общая трудоемкость	108	72	-	-	180	часа
	(в зачетных единицах)	3	2	-	-	5	ЗЕТ

Зачет: 1 семестр Диф. зачет: 2 семестр Экзамен: -

Согласована на портале № 8278

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 1 от « 11 » 1 2016 г.

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению **09.04.01 «Информатика и вычислительная техника»,** утвержденного «30» октября 2014 г., Приказ № 1420, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «11» января 2016 г., протокол № 1.

Разработчик: доцент кафедры ИЯ Лычковская Л.Е.

Заведующий кафедрой ИЯ Менгардт Е.Р.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрой направления.

Декан ФСУ Сенченко П.В.

Зав. кафедрой АСУ Кориков А.М.

Эксперты:

Старший преподаватель кафедры ИЯ Кадулина Л.Б.

Доцент кафедры АСУ Исакова А.И.

Согласована на портале № 8278

1. Цели и задачи дисциплины «Профессиональный иностранный язык»

Целью дисциплины является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины «Профессиональный иностранный язык» в структуре ООП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части (Б1.Б 4) основной образовательной программы направления.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать: английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.

Уметь: использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень).

Владеть: лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень).

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (**ОК-7**);

- способность воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умение самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте **(ОПК – 1);**

- способность владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способность применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка **(ОПК-4)**.

В результате изучения дисциплины студент должен:

- уметь работать с научно-популярной литературой и литературой по специальности с целью получения частичной и детальной информации;
- уметь подготовить доклад по профессиональной тематике на английском языке;
- владеть навыками подготовки тезисов (статей) по специальности;
- уметь построить презентацию доклада на научной (научно-практической) конференции.

Согласована на портале № 8278

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **5 ЗЕТ.**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	90	54	36	-	-
В том числе:					
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	90	54	36	-	-
Семинары (С)	-	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	90	54	36	-	-
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	90	54	36	-	-
Вид итоговой аттестации – **зачет с оценкой**	-	-	-	-	-
Общая трудоемкость час	180	108	72	-	-
зач. ед.	5	3	2	-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины «Профессиональный иностранный язык» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Се-мин	СРС	Все-го час.	ОК, ПК
1.	**Раздел 1 Английский язык** (1-й семестр)	**Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.**	-	10	-	-	10	20	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.	-	20	-	-	20	40	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.3. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).	-	8	-	-	8	16	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.	-	12	-	-	12	24	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.5. Деловая переписка, составление резюме.		4	-	-	4	8	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
Общее количество часов в 1-м семестре			-	**54**			**54**	**108**	
2.	**Раздел 2 Английский**	**Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.**	-	20	-	-	20	40	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4

Согласована на портале № 8278

	язык (2-й семестр)	**Тема 2.2. Основы реферирования текстов профессиональной направленности.**	-	6	-	-	6	12	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 2.3. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке.		10			10	20	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
Общее количество часов во 2-м семестре			-	**36**	-	-	**36**	**72**	
	ИТОГО		-	**90**	-	-	**90**	**180**	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ тем данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	2.1.	2.2.	2.3.
Предшествующие дисциплины									
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	+	+	+	+	+	+
Последующие дисциплины									
1.	Научно-исследовательская работа в семестре	+	+	+	+	+	+	+	+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	-	-	+	-	+	- устное собеседование; - мультимедийная презентация; - тест; - опрос; - письменное сочинение/изложение; - контрольная работа.

6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Формы / Методы	Практические занятия (час)		Всего
	1 семестр	2 семестр	
Работа в команде	10	4	14
Работа в парах	10	4	14
Работа в малых группах	10	2	12
Решение ситуационных задач	24	26	50
Итого интерактивных занятий	**54**	**36**	**90**

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

Согласована на портале № 8278

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудо-емкость (час.)	ОК, ОПК
1.	Раздел 1.	**Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности** . - повторение времен английского языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	10	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - повторение времен английского языка (пассивный залог); - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста); - произношение сложных чисел и формул на английском языке; - комментирование формул.	20	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.3. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - словосочетания и устойчивые выражение для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построение вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы.	8	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - приемы составления и оформления тезисов докладов на английском языке (правила, алгоритм, структура); - составление и оформление аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	12	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 1.5. Деловая переписка, составление резюме. - приемы оформления писем деловой и профессиональной направленности; - образцы деловой переписки; - типы деловых писем. - приемы составления резюме и CV.	4	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
Общее количество часов в 1-м семестре			**54**	
2.	Раздел 2.	**Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.** - видовременные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков; - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).	20	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
		Тема 2.2. Основы реферирования текстов профессиональной направленности. - реферативный перевод и слайдинг; - лингвистика текста; - смысловой анализ текста; - лексические трудности перевода; - трудности перевода на уровне предложения; - правила составления аннотаций и рефератов; - образцы составления аннотаций и рефератов.	6	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4

Согласована на портале № 8278

		Тема 2.3. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке. - приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации).	10	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4
Общее количество часов во 2-м семестре			**36**	
ИТОГО:			**90**	

9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисци-плины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудо-ем-кость (час.)	Компе-тенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	**Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности**. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола.	10	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест.
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности;	20	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест

Согласована на портале № 8278

		- подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола			
		Тема 1.3. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - подготовка устного и письменного высказывания на основе неадаптированных текстов профессиональной направленности; - построение вопросов к текстам профессиональной направленности.	8	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- опрос; - устное собеседование
		Тема 1.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - написание доклада на русском языке по профессиональной тематике; - написание тезисов доклада по профессиональной тематике на английском языке; - написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	12	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- контрольная работа по адаптации неадаптированного текста; - проверочная работа по составлению аннотации к предложенной статье; - устное собеседование.
		Тема 1.5. Деловая переписка, составление резюме. - отработка и закрепление правил и приемов оформления деловой переписки; - образцы и примеры деловой переписки; - написание деловых писем разных типов; - подготовка к проверочной работе по составлению и оформлению делового письма; - отработка и закрепление правил и приемов составления резюме. - подготовка к зачету в соответствии с содержанием тематики в течение семестра.	4	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- проверочная работа (оформление делового письма); - устное собеседование; - опрос. - зачетная контрольная работа.
Общее количество часов в 1-м семестре			**54**		
2.	2.	**Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.** - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по неличным формам глагола.	20	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест

Согласована на портале № 8278

		Тема 2.2. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности. - отработка и закрепление правил составления аннотации; - работа с образцами составления аннотации; - составление аннотации; - отработка и закрепление правил реферирования прочитанной информации; - работа с примерами реферирования; - анализ, аннотирование и реферирование прочитанного текста; - подготовка к проверочной работе по анализу, аннотированию и реферированию текста.	6	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- опрос; - проверочная работа (анализ, аннотирование и реферирование предложенного текста в соответствии с правилами и приемами составления аннотации и реферата).
		Тема 2.3. Презентация доклада профессиональной направленности на иностранном языке. - работа с видеоматериалами по теме; - подготовка презентации доклада по профессиональной тематике.	10	ОК-7 ОПК-1 ОПК-4	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа.
Общее количество часов во 2-м семестре			**36**		
ИТОГО			**90**		

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов.

Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$KTx\Big|_{x=1,2} = \frac{(Сумма_баллов,_набранная_к_KTx)*5}{Требуемая_сумма_баллов_по_балльной_раскладке}.$$

Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 1 семестр)

Элементы учебной деятельности	**Максимальный балл за 1 КТ**	**Максимальный балл за 2 КТ**	**Зачетная составляющая**		**Всего за семестр**
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100

Согласована на портале № 8278

Примечание: на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ФГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)	Оценка (ECTS)
5 (отлично) / **зачтено**	**90 - 100**	A (отлично)
4 (хорошо) / **зачтено**	**85 – 89**	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) / **зачтено**	**65 – 69**	
	60 - 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) / **не зачтено**	**Ниже 60 баллов**	F (неудовлетворительно)

Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (диф. зачет 2 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Составляющая зачета с оценкой		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100
Нарастающим итогом	35	70	100		100

Примечание 1: на основании Положения о методике проведения итогового контроля диф. зачет является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к диф. зачету. Порогом допуска к диф. зачету является 20 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из составляющей диф. зачета (30 баллов).

Примечание 2: диф. зачет осуществляется с использованием следующих элементов:

- письменный тест в соответствии с содержанием обучения (max 20 баллов);
- мультимедийная презентация в соответствии с тематикой обучения (max 10 баллов).

Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за диф. зачет

Баллы на дату диф. зачета	Оценка
27-30	5
22-26	4
16-21	3
< 15	2

Согласована на портале № 8278

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. **English for Graduate Students.** Английский язык для студентов магистратуры: Учебное пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И./ Смирнова О.А./ Огнетова И.Ю./ Семенова Ю.И./ Финагина О.А.- 2014. 154 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4189

2. Кадулина Л.Б., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Тараканова О.И. “English for Engineering Faculties”, учебное пособие 2015, 350 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/3515

12.2. Дополнительная литература

1. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/149

3. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/208

12.3. Учебно-методические пособия для организации самостоятельной работы и практических занятий студентов

1. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/153

2. И.Г. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/154

3. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/149

4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебное пособие – 2015 г, 196 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/984

5. HOW TO … functions. Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2015. 61 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4190

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2

Согласована на портале № 8278

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ» (ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой ИЯ
_____ Е.М. Покровская

«___» _____ 2016 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**
Направление подготовки: **09.04.01 «Информатика и вычислительная техника»**
Магистерская программа **«Программное обеспечение вычислительных машин, систем и компьютерных сетей»**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **ФСУ (Факультет Систем Управления)**
Кафедра: **АСУ (автоматизированных систем управления)**

Курс: **1**
Семестр: **1**, **2**

Учебный план набора **2015** года и последующих лет

Зачет: 1 семестр **Диф. зачет: 2 семестр** **Экзамен: -**

Томск 2016

Согласована на портале № 8278

1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамен) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной «ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции
ОК - 7	способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	**Знать:** способы самостоятельного развития и совершенствования уровня знаний информационных технологий. **Уметь:** самостоятельно использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности. **Владеть:** навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений).
ОПК – 1	способность воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умение самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.	**Знать:** способы самостоятельного развития математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний. **Уметь:** самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте. **Владеть:** приемами организации работы по решению учебной задачи и планирования соответствующих затрат и времени.
ОПК – 4	владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка.	**Знать:** нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке. **Уметь:** логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности. **Владеть:** лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

2 Реализация компетенций

Компетенция ОК - 7: способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности. Для формирования данной компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

Таблица 2. Этапы формирования компетенции ОК – 7 и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	способы самостоятельного развития и совершенствования уровня знаний информационных технологий.	самостоятельно использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений).
Виды занятий	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.
Используемые средства	• Тест. • Устное собеседование.	• Участие в устном собеседовании.	• Презентация доклада.

Согласована на портале № 8278

оценивания	• Презентация студента.	• Подготовка презентации.	• Участие в устном собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОК – 7 по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно(пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОК – 7 на этапах

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично/зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания способов самостоятельного развития и совершенствования уровня знаний информационных технологий.	Показывает успешное и систематическое умение самостоятельно использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений).
Хорошо/зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания способов самостоятельного развития и совершенствования уровня знаний информационных технологий.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы, умение самостоятельно использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений).
Удовл./ зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания способов самостоятельного развития и совершенствования уровня знаний информационных технологий.	Показывает неполное, недостаточное умение самостоятельно использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений).

Согласована на портале № 8278

Неудовл./не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний способов самостоятельного развития и совершенствования уровня знаний информационных технологий.	Показывает отсутствие умений самостоятельно использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	Демонстрирует отсутствие владения навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений).

Компетенция ОПК - 1: способность воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умение самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.
Для формирования данной компетенции необходимо осуществить ряд этапов.
Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 5.

Таблица 5. Этапы формирования компетенции ОПК – 1 и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	способы самостоятельного развития математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний.	самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.	приемами организации работы по решению учебной задачи и планирования соответствующих затрат и времени.
Виды занятий	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.
Используемые средства оценивания	• Тест. • Устное собеседование. • Презентация студента.	• Участие в устном собеседовании. • Подготовка презентации.	• Презентация доклада. • Участие в устном собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОК – 4 по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно(пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 7.

Согласована на портале № 8278

Таблица 7 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОПК – 1 на этапах

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично/зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания способов самостоятельного развития математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний.	Показывает успешное и систематическое умение самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.	Демонстрирует успешное и систематическое владение приемами организации работы по решению учебной задачи и планирования соответствующих затрат и времени.
Хорошо/зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания способов самостоятельного развития математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы, умение самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение приемами организации работы по решению учебной задачи и планирования соответствующих затрат и времени.
Удовл./ зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания способов способов самостоятельного развития математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний.	Показывает неполное, недостаточное умение самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение приемами организации работы по решению учебной задачи и планирования соответствующих затрат и времени.
Неудовл./не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знания способов самостоятельного развития математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний.	Показывает отсутствие умений самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.	Демонстрирует отсутствие владения приемами организации работы по решению учебной задачи и планирования соответствующих затрат и времени.

Компетенция ОПК - 3: владеть, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка. Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 8.

Таблица 8. Этапы формирования компетенции ОПК – 3 и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	Нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной

Согласована на портале № 8278

			направленности.
Виды занятий	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.	- Практические занятия. - Самостоятельная работа.
Используемые средства оценивания	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме.	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

Таблица 9 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции ОПК – 3 по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении.

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 10.

Таблица 10 – Показатели и критерии оценивания компетенции ОПК – 3 по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	Демонстрирует успешное и систематическое владение лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания норм и	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и	Демонстрирует неполное, недостаточное владение

Согласована на портале № 8278

	правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает отсутствие умений логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные сообщения на русском и иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности.	Демонстрирует отсутствие навыков владения лингвистическими понятиями и представлениями, необходимыми для чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:
1. Credit Test (зачетный тест), **Exam Test** (экзаменационный тест)
а) Письменная часть (20 баллов):
1. Выполнение лексических упражнений по лексике тем за семестр:
- сопоставление терминов и их значений;
- сопоставление частей устойчивых фраз;
- перевод с русского на английский и с английского на русский;
- сопоставление синонимов или антонимов;
- объяснение терминов

2. Выполнение грамматических упражнений по пройденным грамматическим минимумам:
- множественный выбор;
- использование правильной формы глагола;
- сопоставление видовременных форм глагола.

3. Перевод части неадаптированного текста профессиональной направленности со словарем.
б) Устная часть - собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основанная на исследовании, проводимом по основной специальности, с описанием цели и содержания исследования, его этапов, промежуточных результатов, предстоящей работы. В презентации демонстрируются изученные навыки и умения, перечисленные выше.
2. Самостоятельная работа студента: 1) перевод специализированного текста в каждой теме с последующим выполнением заданий; 2) работа с аудио- и видео-материалом в каждой теме с выполнением заданий; 3) подготовка монологического высказывания по каждой теме с использованием мини-презентаций; 4) написание письменной работы в зависимости от изученных функций.
3. Индивидуальная работа студента: перевод 10 000 печатных знаков в семестр неадаптированной литературы по специальности с английского языка на русский.
. **10 баллов**

4 Методические материалы

Основная литература

1. English for Graduate Students. Английский язык для студентов магистратуры: Учебное пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И./ Смирнова О.А./ Огнетова И.Ю./ Семенова Ю.И./ Финагина О.А.- 2014. 154 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4189
2. Кадулина Л.Б., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Тараканова О.И. “English for Engineering Faculties”, учебное пособие 2015, 350 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/3515

Дополнительная литература

1. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/149
3. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/208

Учебно-методические пособия для организации самостоятельной работы и практических занятий студентов

1. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/153

Согласована на портале № 8278

2. И.Г. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/154

3. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/149

4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебное пособие – 2015 г, 196 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/984

5. HOW TO … functions. Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2015. 61 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4190

Согласована на портале № 8278